



CNOOC Iraq LTD

شركة سينوك العراق المحدودة

Attention : CNOOC Iraq LTD announcing the bids on three official a newspaper and websites for MoO , MOC , and CNOOC Iraq LTD and we are not responsible for other announcements except the said above.

Announcement

CNOOC Iraq Limited, a company existing under the laws of British Virgin Islands, acting as lead contractor of the Technical Service Contract for Missan Oil Fields entered into by and between Missan Oil Company, TP Missan Limited and Iraqi Drilling Company, is pleased to make the following public tender announcement:

1- Tender Details

Tender title	LAB Operation Service
Tender number	CMIT-PRT-10.30-230057
Tender Announcement Website	<p>ITT documents and all Bulletins during the tender period will be published on the following website: https://www.cnoociraq.com/share/page/site/BiddingDoc/documentlibrary#filter=path%7C%2F230057-Lab%2520Operation%2520Service%7C&page=1</p> <p>User name: contractor Password: contractor PS. Some of the ITT documents have been encrypted for confidentiality reasons, thus; Bidders are kindly requested to send by email the Bid Acknowledgement to the following focal points hariindradi1@cmitfod.com; arman@cmitfod.com; kamalait@cmitfod.com; mohammed.d@cnoociraq.com/; MohamedFethi.m@cmitfod.com</p> <p>who shall then provide Bidders with the "Password" The user name and password for access ITT are prohibited to change by Tenderer.</p>
Composition of Invitation to Tender (ITT) packages	<p>Tender Announcement Section 1 INSTRUCTION TO TENDERERS Section 2 PROPOSAL CONTENTS AND FORMS Section 3 TECHNICAL REQUIREMENT Section 4 SCHEDULE OF COMPENSATION Section 5 PRO FORMA CONTRACT</p>

تنويه / تنشر إعلانات شركة سينوك في صحف رسمية ثلاث والموقع الإلكتروني لوزارة النفط وشركة نفط ميسان وشركة سينوك غير مسؤولين عن النشر في غير هذه المواقع.

أعلان مناقصة

إن شركة سينوك عراق المحدودة و القائمة بموجب قوانين جزر فيرجين البريطانية بوصفها المقاول الرئيسي لعقد الخدمات الفنية في حقول ميسان النفطية و الموقع بين شركة نفط ميسان و شركة TP ميسان المحدودة و شركة الحفر العراقية، يسرها الاعلان عن المناقصة التالية بطريقة الاعلان العام.

1- تفاصيل المناقصة

اسم المناقصة	خدمة تشغيل المختبر
رقم المناقصة	CMIT-PRT-10.30-230057
إعلان مناقصة الموقع الإلكتروني	<p>إن جميع وثائق المناقصة و النشرات المتعلقة بها سيتم نشرها على رابط الموقع الإلكتروني التالي: https://www.cnoociraq.com/share/page/site/BiddingDoc/documentlibrary#filter=path%7C%2F230057-Lab%2520Operation%2520Service%7C&page=1</p> <p>اسم المستخدم : contractor كلمة المرور : contractor ملاحظة : تم تشفير بعض مستندات ITT لأسباب تتعلق بالسرية ، وبالتالي ؛ يرجى من مقدمي العطاءات إرسال (Bid Acknowledgement) بالبريد الإلكتروني إلى نقاط الاتصال التالية: hariindradi1@cmitfod.com; arman@cmitfod.com; kamalait@cmitfod.com; mohammed.d@cnoociraq.com/; MohamedFethi.m@cmitfod.com</p> <p>والتي ستقوم بعد ذلك بتزويد مقدمي العطاءات بـ "كلمة المرور". تجدد الإشارة انه يحظر تغيير اسم المستخدم وكلمة المرور من قبل المعارض.</p>
مكونات وثائق المناقصة	<p>اعلان مناقصة القسم 1 تعليمات للمعارضين القسم 2 - محتوى المقترحات و اشكالها القسم 3 المتطلبات الفنية القسم 4 جدول الأسعار القسم 5 نموذج العقد</p>
ITT	موعد إغلاق المناقصة قبل الساعة 16:00



CNOOC Iraq LTD

شركة سينوك العراق المحدودة

ITT Section 1. Claus 9.0	Bid Closing Date: no later than 16:00 (Baghdad Time), on or before 3 September, 2023.	(توقيت بغداد) في أو قبل (2023/9/3) يستوجب استلام فاتورة الرسوم عن طريق البريد الإلكتروني : hariindradi1@cmitfod.com ; arman@cmitfod.com ; kamalait@cmitfod.com ; mohammed.d@cnoociraq.com/ MohamedFethi.m@cmitfod.com ("عناوين البريد الإلكتروني الخاصة بالمنافسة") في موعد إغلاق المناقصة أو قبل الموعد.	القسم 1 ، بند 9.0
ITT Section 1. Clause 4.2	The bid document purchase receipt must be received by emails to hariindradi1@cmitfod.com ; arman@cmitfod.com ; kamalait@cmitfod.com ; mohammed.d@cnoociraq.com/ MohamedFethi.m@cmitfod.com ("Contact Emails") on or before deadline.	hariindradi1@cmitfod.com ; arman@cmitfod.com ; kamalait@cmitfod.com ; mohammed.d@cnoociraq.com/ MohamedFethi.m@cmitfod.com ("عناوين البريد الإلكتروني الخاصة بالمنافسة") في موعد إغلاق المناقصة أو قبل الموعد.	ITT القسم 1 ، بند 4.2
ITT Section 1. Clause 5	All clarification and correspondences from Tenderers must be sent to all aforementioned Tender Contact Emails with official letter.	على الشركات التي تود تقديم عرض في إطار هذه المناقصة إرسال جميع المراسلات والاستفسارات بكتاب رسمي إلى كافة عناوين البريد الإلكتروني الخاصة بالمنافسة والمذكورة أعلاه.	ITT القسم 1 ، بند 5
ITT Section 1. Clause 10.2	Bid Proposals must be delivered to Iraqi Office. Attention: Mr. Hari Indradi, Mr. Kamal Ait Oudhia, Mr. Arman Rekhmetov; Mr. Mohamed Diab; Mr. Mohamed Fethi Merakeb Address: Room 239, FOD Administrative Building, Work Base, CNOOC Camp, Missan Oil Fields, Iraq. Tel: +964 784 403 6872, +964 7844036856, +964 7828390533, +9647809267997, +964 7825060775	يجب على جميع الشركات الراغبة في المشاركة في المناقصة تقديم جميع وثائق المناقصة في مكتب الشركة في العراق: السيد هاري إندرادي / السيد كمال أيت أودية/ السيد آرمن رخميتوف / السيد محمد دياب / السيد محمد فتحي مراكب. العنوان: شركة سينوك عراق المحدودة، مبنى الإدارة، مخيم بزركان، ميسان، العراق هاتف: +964 784 403 6872, +964 7844036856, +964 7828390533, +9647809267997, +964 7825060775	ITT القسم 1 ، بند 10.2
ITT Section 1. Clause 11.1	Tenderer's bid Proposal shall be irrevocable for a period of two hundred forty (240) calendar days ("Bid Validity Period").	العنوان: شركة سينوك عراق المحدودة، مبنى الإدارة، مخيم بزركان، ميسان، العراق هاتف: +964 784 403 6872, +964 7844036856, +964 7828390533, +9647809267997, +964 7825060775	ITT القسم 1 ، بند 11.1
ITT Section 1. Clause 12.1	Fail to meet any of below key factors will lead to disqualification: 1) Scope of Business must be related to the scope of work of the tender. 2) Legal Entity and Qualification of Bidder. 3) Bid proposals are in properly sealed condition. 4) Bid Proposal Period of Validity shall be as required in this TENDER DATA SHEET (TDS) (aforementioned Clause 11.1). 5) Bid Bond submission. 6) Signed & Stamped Cover Letter (as per Section 2 PROPOSAL CONTENTS AND FORMS, Attachment 2A: Proposal Format of Cover Letter). 7) Price proposal is separate from Technical & Commercial proposal. 8) Contractor must provide Quality Management System Certification ISO 9001, Environmental Management Systems Certification ISO 14001, Occupational Health and Safety Management System Certification OSHAS 18001 / ISO 45001. 9) Contractor must have at least 5 years of Oil and Gas	يجب أن يكون العرض المقدم غير قابل للإلغاء لفترة (240) يوماً ("فترة صلاحية العطاء"). سيتم اعتبار أي مشترك غير مؤهل في حالة عدم تقديم الوثائق حسب ما مطلوب بالمنافسة. 1- يجب أن يكون نطاق الأعمال مرتبطاً بمجال العمل المطلوب بالمنافسة. 2- توفر المؤهل القانوني والمؤهلات اللازمة لمقدم العطاء. 3- يجب على العروض المقدمة أن تكون مغلقة بشكل صحيح. 4- صلاحية مدة عرض العطاء تكون كما هو مطلوب في تفاصيل المناقصة (بند 11.1 المذكور أعلاه). 5- تقديم خطاب الضمان للعطاء. 6- تقديم الخطاب (وفقاً للقسم 2 المحتويات والمقترحات، الملحق 2أ: خطاب العطاء) موقفاً ومختوماً. 7- فصل عرض السعر عن العرض الفني و العرض التجاري. 8- يجب على المقاول تقديم شهادة نظام إدارة الجودة	ITT القسم 1 ، بند 12.1



CNOOC Iraq LTD

شركة سينوك العراق المحدودة

industry experience, must provide proper track record in the relevant field with all authorized signatures and stamps. Contractor must provide at least 3 similar projects experience with documentation in the past 5 years.

10) Contractor shall provide sufficient CVs to Company to choose from, and the candidates must have at least Bachelor's degree with major in Chemistry and at least 5 years' experience in Oil and Gas Laboratory.

ISO 9001 ، وشهادة أنظمة الإدارة البيئية
14001 ، وشهادة نظام إدارة الصحة والسلامة المهنية
OSHAS 18001 / ISO 45001.

9- يجب أن يتمتع المقاول بخبرة لا تقل عن 5 سنوات في صناعة النفط والغاز ، ويجب أن يقدم سجلاً مناسباً في المجال ذي الصلة مع جميع التوقيعات والاختام المصرح بها. يجب على المقاول توفير خبرة 3 مشاريع مماثلة على الأقل مع التوثيق في السنوات الخمس الماضية.

10- يجب على المقاول تقديم سير ذاتية كافية للشركة للاختيار من بينها ، ويجب أن يكون المرشحون حاصلين على الأقل على درجة البكالوريوس مع تخصص في الكيمياء وخبرة 5 سنوات على الأقل في معمل النفط والغاز.

ITT Section 1. Clause 15.1 Bid bond: US\$ 20,000.00 (US Dollars Twenty Thousand Only), The Bid Bond must be presented to Company in a separated and sealed envelope and duly marked and stamped on outer envelope. The original validity of the bid bond shall be the same as aforementioned Bid Validity Period in Clause 11.1. Cash Bid Bond will not be accepted from a Chinese Tenderer that does not have overseas Bank account. Tenderers should be advised that Cheques NO LONGER BE ACCEPTED as a Bid Bonds by Company.

خطاب الضمان : 20,000.00 دولار أمريكي يجب تقديم خطاب الضمان في ظرف مستقل و عليه ختم الشركة وأن يكون مغلق ومختوم. يجب أن تكون صلاحية خطاب الضمان الأصلية هي نفس فترة صلاحية العطاء المذكورة في البند 11.1. لن يتم قبول الضمانات النقدية من مقدم العطاء الصيني الذي لا يمتلك حساباً مصرفياً في الخارج. يجب أن يعلم مقدمو العطاءات أن الشيكات لم تعد تقبل كخطاب ضمان من قبل الشركة.

ITT القسم 1 ، بند 15.1

ITT Section 2. Clause 3.6 Joint bidding is NOT accepted by Company.

العطاءات المشتركة لا تقبلها الشركة.

ITT القسم 2 ، بند 3.6

2. Tender Fee :

Tender Fee Amount	100USD
-------------------	--------

Tender Fee is required only for the bidder who decides to submit Tender Proposals, and the invoice shall be received at Contact Emails before submitting Tender Proposals. Failure to do so may lead to rejection. Payment can be cash or T/T to our financial department:

For T/T payment, Tenderer must mention the tender number and title in the bank payment receipt, any receipt without the tender number and title will not be accepted.

Dubai office: Mr. Tamer Nawwar E-mail: Tamernawwar@cnoociraq.com
•Tel: +971-50-3245664

Address: Room 3100, 7WB, Dubai Airport Free Zone, Dubai, U.A.E Iraq
Office: •Contact person: Mr. Qassim Wajid Hashim /Mr. Hisham Abdulkareem

•Tel: +9647805492468 (Mr. Qassim Wajid Hashim), +9647827200099 (Mr. Hisham Abdulkareem) E-mail: Qassimwajid@cmitfod.com /

HishamAbdulkareem@cmitfod.com /Address: CNOOC Buzurgan camp, Missan

3.This announcement is made both in English and in Arabic, if there is any

2- مبلغ رسوم المناقصة :-

رسوم المناقصة 100 دولار امريكي (USD)

رسوم المناقصة مطلوبة فقط للشركات التي تود وتقرر تقديم عرض في اطار هذه المناقصة، اذ يستوجب استلام فاتورة الرسوم عن طريق البريد الإلكتروني وذلك قبل تقديم العطاء. عدم القيام بذلك قد يؤدي إلى رفض العطاء. الدفع نقداً أو عن طريق تحويل ممكن الى قسم المالية ،

بالنسبة للدفع عن طريق تحويل ، يجب أن يذكر مقدم العطاء رقم و اسم المناقصة في إيصال الدفع المصرفي ، ولن يتم قبول أي إيصال بدون رقم المناقصة و الاسم.

قسم المالية (مكتب دبي) : السيد تامر نوار / +971-50-3245664
•البريد الإلكتروني: TamerNawwar@cnoociraq.com

•العنوان: الإمارات العربية المتحدة ، دبي، المنطقة الحرة دبي ، بناء 7 ، WB رقم 3100

مكتب العراق : السيد قاسم هاشم / السيد هشام عبد الكريم



CNOOC Iraq LTD

شركة سينوك العراق المحدودة

discrepancy, the English version shall prevail.

•هاتف: +9647805492468 (السيد قاسم هاشم)، +9647827200099

(السيد هشام عبد الكريم) البريد الإلكتروني:

Qassimwajid@cmitfod.com /

HishamAbdulkareem@cmitfod.com

العنوان: شركة سينوك عراق المحدودة، مبنى الادارة، مخيم بزركان، ميسان،
العراق

3- هذا الاعلان مصاغ باللغتين الانجليزية والعربية، إذا كان هناك أي تناقض
بين النسختين يجب اعتماد النسخة الإنجليزية.